MILK**FROTHER**2101-5

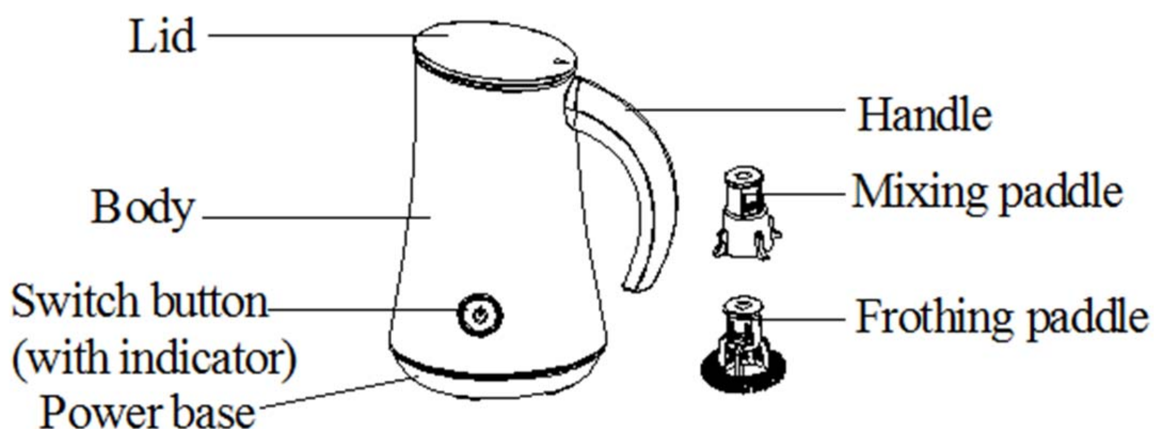
U210CH1-5



- **GEBRAUCHSANWEISUNG**
- MODE D’EMPLOI
- ISTRUZIONI PER L’USO
- INSTRUCTION FOR USE

- **DEN MILCHSCHÄUMER KENNENLERNEN**

- DÉCOUVREZ VOTRE MOUSSEUR À LAIT
- COME È FATTO IL MONTALATTE
- KNOW YOUR MILK FROTHER



Deutsch	Français	Italiano	English
o Deckel	o Couvercle	o Coperchio	o Lid
o Griff	o Poignée	o Manico	o Handle
o Rührquirl	o Palette à mixer	o Frusta per mescolare	o Mixing paddle
o Aufschäumquirl	o Palette à mousser	o Frustra per montare	o Frothing paddle
o Einschaltknopf (mit Anzeige)	o Commutateur (avec voyant)	o Interruttore (con indicatore)	o Switch button (with indicator)
o Sockel	o Socle électrique	o Base	o Power base
o Gehäuse	o Corps	o Corpo	o Body

Deutsch

- **SICHERHEITSHINWEISE**

  - Lesen Sie erst alle Hinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

  - Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs-und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

  - Kontrollieren Sie, ob die angegebene Betriebsspannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es anschliessen. Sollte dies nicht der Fall sein, setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung und nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb.
  - Der Sockel darf nur für den vorgesehenen Einsatzzweck verwendet werden.
  - Lassen Sie das Gerät nicht ohne Gargut laufen, um Beschädigungen an den Heizelementen zu vermeiden.
  - Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht verwendet oder gereinigt wird. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile entfernen oder hinzufügen oder das Gerät reinigen.
  - Lassen Sie das Netzkabel nicht über eine Tischkante hängen und halten Sie es von heissen Oberflächen fern.
  - Stellen Sie das Gerät nicht auf oder neben einen Gas- oder Elektroofen oder in ein beheiztes Backrohr.
  - Achten Sie darauf, dass das Gerät auf einer stabilen, ebenen Unterlage und ausserhalb der Reichweite von Kindern steht. Damit verhindern Sie, dass das Gerät umfällt und damit Beschädigungen und Verletzungen verursacht.
  - Halten Sie Hände und Küchengeräte während des Betriebs vom Behälter fern, um schwere Verletzungen bzw. Beschädigungen des Geräts zu vermeiden.
  - Um Brand, elektrische Schläge oder Verletzungen zu vermeiden, dürfen Netzkabel, Stecker, Krug oder Sockel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
  - Wenn das Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist besondere Vorsicht geboten.
  - Heisse Oberfläche nicht berühren. Henkel oder Griff verwenden.
  - Bei der Handhabung von Geräten, die heisses Wasser enthalten, ist extreme Vorsicht geboten.

- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen.
- Der Einsatz von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu Bränden, elektrischen Schlägen oder Verletzungen führen.
- Geräte mit beschädigtem Netzkabel oder Steckern bzw. defekte, herunter gefallene oder anderweitig beschädigte Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden. Bringen Sie ein derartiges Gerät in die nächstgelegene Kundendienstwerkstatt und lassen Sie es prüfen und reparieren bzw. die entsprechenden elektrischen oder mechanischen Teile instand setzen.
- Das Gerät darf nur zum Aufschäumen und Erwärmen von Milch verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den vorgesehenen Einsatzzweck.
- Das Gerät ist mit einem geerdeten Stecker ausgestattet. Bitte stellen Sie sicher, dass Ihre Haussteckdose geerdet ist.
- Das Gerät darf nur mit geschlossenem Deckel benutzt werden.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf oder neben einen Gas- oder Elektroofen und vermeiden Sie, dass es mit einem Heizgerät in Kontakt kommt.
- Dieses Gerät ist für den Betrieb im Haushalt und ähnlichen Umgebungen vorgesehen:
  - Personalküchen in Ladengeschäften, Büros und andere Arbeitsstätten;
  - Landwirtschaftliche Produktionsstätten;
  - Hotels, Motels und sonstige Beherbergungsbetriebe (Benutzung durch Gäste);
  - Pensionen.
- Das Gerät ist mit dem im Lieferumfang enthaltenen Sockel zu verwenden.
- Das Essen darf nicht zu lange erwärmt werden.
- Nicht zur Verwendung im Freien geeignet.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf.

- ## VOR DER INBETRIEBNAHME

    - Das Gerät kann zur Durchführung der folgenden Einzelaufgaben verwendet werden: I. Milch erwärmen und aufschäumen; II. Nur aufschäumen ohne erwärmen; III. Nur erwärmen ohne aufschäumen.
    - Reinigen Sie vor der Inbetriebnahme alle Teile des Milchschäumers entsprechend dem Abschnitt „REINIGUNG UND PFLEGE“.
    - Wichtig: die Teile sind nicht spülmaschinenfest und der Krug darf nicht in Wasser getaucht werden. Dies kann dauerhafte Beschädigungen am Gerät hervorrufen und führt zum Erlöschen der Garantie.
    - Das Gerät ist mit zwei Zubehörteilen ausgestattet: einem Rührquirl und einem Aufschäumquirl. Der Rührquirl dient zum Rühren der Milch während der Erwärmung, damit sie nicht anhaftet. Der Aufschäumquirl dient zum Aufschäumen der Milch während der Erwärmung bzw. zum separaten Aufschäumen ohne Erwärmung. Wählen Sie das gewünschte Zubehör aus.
    - HINWEIS: Das Fassungsvermögen des Krugs beträgt max. 450ml

- ## BETRIEB DES MILCHSCHÄUMERS

    - Aufschäumen und erwärmen
        - Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Unterlage.
        - Wählen Sie den Aufschäumquirl, öffnen Sie den Deckel und montieren Sie den Quirl auf der Welle am Boden des Krugs.
        - Füllen Sie die gewünschte Menge Milch in den Krug (die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn die Milch eine Temperatur zwischen 10 und 15°C hat) und schliessen Sie den Deckel.
        - HINWEIS: Die maximal zulässige Füllmenge beträgt 100 ml, um sicherzustellen, dass die Milch nach dem Aufschäumen nicht überläuft.
        - Stellen Sie den Krug auf den Sockel und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Die Betriebsanzeige leuchtet rot.
        - Drücken Sie den Schalter ein Mal und die Anzeige leuchtet blau auf. Das Gerät beginnt zu arbeiten. Sobald die Milch eine Temperatur von etwa 68±10⍰ erreicht hat, schalten sich das Heizelement und der Aufschäumquirl automatisch aus. Die Anzeige leuchtet wieder rot, bis das Gerät von der Stromversorgung getrennt wird.
        - Hinweis: Sie können den Betrieb durch einmaliges Drücken des Einschaltknopfs jederzeit unterbrechen.
        - Nachdem sich das Gerät ausgeschaltet hat, kann die erwärmte und geschäumte Milch entnommen und verwendet werden.
        - Vorsicht: Warten Sie mindestens 3 Minuten, bevor Sie das Gerät erneut in Betrieb nehmen, da andernfalls nach 5 aufeinander folgenden Betriebszyklen

automatisch ein Selbstschutzmechanismus aktiviert wird. In diesem Fall blinkt die Anzeige blau und der Einschaltknopf kann nicht betätigt werden. Nach etwa 5 Minuten schaltet das Gerät in den Standby-Modus und ist wieder betriebsbereit.

  - Schalten Sie den Milchschäumer immer aus, wenn er nicht benötigt wird, und trennen Sie ihn von der Stromversorgung.

- Nur aufschäumen ohne erwärmen
  - Siehe Schritte 1-4 im Abschnitt „Aufschäumen und Erwärmen".
  - Drücken Sie den Einschaltknopf innerhalb von zwei Sekunden drei Mal hintereinander. Die Anzeige blinkt blau, der Aufschäumquirl beginnt sich zu drehen, um die Milch separat aufzuschäumen, während das Heizelement inaktiv bleibt. Das Rührwerk schaltet sich nach dem Betrieb automatisch ab und die Anzeige leuchtet rot, bis das Gerät von der Stromversorgung getrennt wird.
  - Hinweis: Sie können den Betrieb durch einmaliges Drücken des Einschaltknopfs jederzeit unterbrechen.
  - Nachdem sich das Gerät ausgeschaltet hat, kann die erwärmte und geschäumte Milch entnommen und verwendet werden.
  - Vorsicht: Warten Sie mindestens 3 Minuten, bevor Sie das Gerät erneut in Betrieb nehmen, da andernfalls nach 5 aufeinander folgenden Betriebszyklen automatisch ein Selbstschutzmechanismus aktiviert wird. In diesem Fall blinkt die Anzeige blau und der Einschaltknopf kann nicht betätigt werden. Nach etwa 5 Minuten schaltet das Gerät in den Standby-Modus und ist wieder betriebsbereit.
  - Schalten Sie den Milchschäumer immer aus, wenn er nicht benötigt wird, und trennen Sie ihn von der Stromversorgung.

- Nur erwärmen ohne aufschäumen.
  - Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Unterlage.
  - Wählen Sie den für die vorgesehene Aufgabe geeigneten Rührquirl aus. Öffnen Sie den Deckel und montieren Sie den Rührquirl auf der Welle am Boden des Krugs.
  - Füllen Sie die gewünschten Menge Milch in den Krug (die besten Ergebnisse erzielen Sie mit Milch mit einer Temperatur zwischen 10 und 15℃), und schliessen Sie den Deckel.
  - HINWEIS: Die maximal zulässige Füllmenge beträgt 200ml, um sicherzustellen, dass die Milch nach dem Rühren oder Aufschäumen nicht überläuft.
  - Stellen Sie den Krug auf den Sockel und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Die Betriebsanzeige leuchtet rot.
  - Drücken Sie den Einschaltknopf innerhalb von 2 Sekunden zwei Mal. Die Anzeige leuchtet blau. Das Gerät beginnt zu arbeiten. Sobald die Milch eine Temperatur von etwa 68±10℃ erreicht hat, schalten sich das Heizelement und

der Rührquirl automatisch aus. Die Anzeige leuchtet wieder rot, bis das Gerät von der Stromversorgung getrennt wird.

- Hinweis: Der Rührquirl dreht sich nur, damit die Milch nicht anhaftet. Er dient nicht zum Aufschäumen der Milch.
- Nachdem sich das Gerät ausgeschaltet hat, kann die erwärmte Milch entnommen und verwendet werden.
- Vorsicht: Warten Sie mindestens 3 Minuten, bevor Sie das Gerät erneut in Betrieb nehmen, da andernfalls nach 5 aufeinander folgenden Betriebszyklen automatisch ein Selbstschutzmechanismus aktiviert wird. In diesem Fall blinkt die Anzeige blau und der Schalter kann nicht betätigt werden. Nach etwa 5 Minuten schaltet das Gerät in den Standby-Modus und ist wieder betriebsbereit.
- Schalten Sie den Milchschäumer immer aus, wenn er nicht benötigt wird, und trennen Sie ihn von der Stromversorgung.

• REINIGUNG UND PFLEGE

- Reinigen Sie das Gerät erst, nachdem es sich abgekühlt hat und von der Stromversorgung getrennt ist.
- VORSICHT: Tauchen Sie Krug und Sockel nie in Wasser und achten Sie darauf, dass diese Teile nicht mit Feuchtigkeit in Berührung kommen.
- HINWEIS: Waschen Sie den Krug innen immer sorgfältig aus, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen.
- Reinigen Sie den Deckel mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Der Deckel ist nicht spülmaschinenfest. Sorgfältig spülen und trocknen.
- Entfernen Sie den Rühr- oder Aufschäumquirl und reinigen Sie die Teile sorgfältig mit warmem Wasser.
- Reinigen Sie den Krug innen mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser und trocknen Sie ihn danach mit einem weichen, feuchten Lappen ab.
- Wischen Sie den Krug aussen mit einem weichen, feuchten Lappen oder Tuch ab. Niemals giftige Reinigungsmittel verwenden.
- HINWEIS: Verwenden Sie zur Aussenreinigung des Krugs keine chemischen oder scheuernden Substanzen bzw. Reinigungsmittel aus Stahl oder Holz damit der Glanz erhalten bleibt.

• ENTSORGUNG

- Für eine sachgerechte Entsorgung ist das Gerät dem Fachhändler, der Servicestelle oder der Firma Rotel AG zurückzugeben.

Français

- **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

  - Lire toutes les instructions avant usage.

  - Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

  - Avant de connecter l'appareil à l'alimentation électrique, vérifier que la tension indiquée sur l'appareil corresponde à celle de votre habitation. Si tel n'est pas le cas, contacter votre revendeur et ne pas utiliser la bouilloire.
  - Le socle joint ne doit être utilisé que pour l'utilisation prévue.
  - Ne pas utiliser l'appareil vide afin de ne pas endommager les éléments chauffants.
  - Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Laisser refroidir avant de monter/ démonter des éléments et avant de nettoyer l'appareil.
  - Ne pas laisser le cordon pendre au bord d'une table, d'un comptoir ou toucher une surface chaude.
  - Ne pas placer sur ou à proximité d'un brûleur à gaz, électrique ou dans un four chaud.
  - S'assurer que l'appareil est utilisé sur une surface ferme et plate, hors de portée des enfants, afin d'éviter qu'il ne se renverse et prévenir tout dommage ou blessure.
  - Garder les mains et les ustensiles hors du récipient lors du mixage, afin de réduire les risques de blessures graves ou de dommages au mixeur.
  - Ne pas immerger le cordon, la fiche électrique, le pot ou le socle dans l'eau ou d'autres liquides, afin de prévenir tout incendie, électrocution ou blessure.
  - Quand un appareil est utilisé par ou à proximité des enfants, une étroite surveillance est nécessaire.
  - Ne pas toucher la surface chaude. Utiliser la poignée ou le bouton.
  - Déplacer l'appareil contenant de l'eau chaude avec une extrême prudence.
  - Éviter le contact avec les éléments mobiles.
  - L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des dommages physiques.
  - N'utiliser aucun appareil avec un cordon ou une fiche détérioré après un mauvais fonctionnement, ou si celui-ci est tombé ou a été endommagé d'une façon ou d'une

autre. Retourner l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour contrôle, réparation, réglage électrique ou mécanique.

- N’utiliser l'appareil que pour faire mousser et chauffer le lait. Ne pas l’utiliser à d'autres fins que celles prévues.
- Cet appareil est muni d’une prise de terre. S’assurer que la prise murale correspondante est bien reliée à la terre.
- Toujours faire fonctionner l'appareil avec le couvercle en place.
- Ne jamais placer l'appareil sur ou à proximité d’un brûleur électrique ou à gaz brûlant ou bien là où il pourrait être en contact avec un appareil chaud.
- Cet appareil est destiné à être utilisé à domicile ou d’autres endroits similaires, tels que des :
  - Cuisines du personnel des magasins, bureaux et autres environnements de travail
  - Maisons de ferme
  - Par des clients d’hôtels, de motels et dans d’autres environnements de type résidentiel
  - Environnements de type chambre d’hôtes.
- N’utiliser l'appareil qu’avec le socle fourni.
- Ne pas chauffer la nourriture trop longtemps.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Conservez ces instructions.

- ## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

  - L'appareil peut être utilisé pour terminer les tâches suivantes séparément : I. mousser et chauffer le lait ; II. mousser uniquement sans chauffer ; III. uniquement chauffer sans faire mousser.
  - Avant d’utiliser le mousseur à lait, nettoyer toutes les pièces selon la section «NETTOYAGE ET ENTRETIEN».
  - Il est important de ne pas laver les éléments au lave-vaisselle et de ne pas immerger le pot dans l'eau ce qui pourrait l’endommager définitivement et donc annuler la garantie.
  - L'appareil est équipé de deux accessoires : une palette à mixer et une palette à mousser, on utilise la palette à mixer pour mélanger le lait pendant la chauffe afin de l’empêcher de coller. On utilise la palette à mousser pour faire mousser le lait pendant la chauffe ou faire mousser séparément mais pas pour chauffer. Sélectionner l’accessoire désiré en fonction de la tâche.
  - REMARQUE : la capacité maximale du pot est de 450 ml.

- ## FONCTIONNEMENT DU MOUSSEUR À LAIT

  - Mousser et chauffer
    - Placer l’appareil sur une surface plane.
    - Sélectionner la palette à mousser puis ouvrir le couvercle et l’insérer sur l'arbre au fond du pot.
    - Remplir le pot avec la quantité désirée de lait (afin d’assurer de bons résultats, il est recommandé que la température initiale du lait soit de 10-15 ⍰) et replacer le couvercle.
    - Remarque : la quantité de lait max. autorisée à ajouter est de 100 ml afin d’éviter qu’il ne déborde après avoir moussé.
    - Placer le pot sur le socle électrique et brancher la fiche dans une prise de courant, le voyant s’illumine en rouge.
    - Appuyer une fois sur l'interrupteur. Le voyant passe au bleu et l’appareil se met en route. Une fois la température du lait a environ 68⍰ ± 10°C, l'élément chauffant interrompt la chauffe et la palette à mousser cesse automatiquement de tourner. Le voyant passe à nouveau au rouge jusqu'à ce qu’on débranche l’appareil.
    - Remarque : pendant le fonctionnement, on peut arrêter l’appareil en appuyant une fois sur l'interrupteur.
    - Une fois l'appareil à l’arrêt, verser le lait réchauffé et mousseux à l’aide du bec verseur et savourer.
    - Attention : maintenir une durée minimale de 3 minutes entre deux cycles continus sinon l'appareil passe automatiquement à l’état d'autoprotection

après 5 cycles en continu. Le voyant passe au bleu et clignote, l'interrupteur ne s'active pas et après environ 5 minutes, l'appareil passe à l'état de veille ce qui permet alors de l'utiliser.

- Toujours éteindre le mousseur à lait et le mettre hors tension si on ne l'utilise pas.

o Mousser uniquement sans chauffer
  - Suivre les étapes 1 - 4 de la section « Faire mousser et chauffer ».
  - Appuyer sur l'interrupteur trois fois de suite pendant 2 sec, le voyant s'allume en bleu et clignote, la palette à mousser se met à tourner afin de faire mousser le lait séparément mais l'élément de chauffe ne chauffe pas. L'appareil s'arrête automatiquement de tourner après avoir fonctionné et le voyant passe à nouveau au rouge jusqu'à ce que la prise ait été débranchée.
  - Remarque : pendant le fonctionnement, on peut arrêter l'appareil en appuyant une fois sur l'interrupteur.
  - Une fois l'appareil à l'arrêt, verser le lait réchauffé et mousseux à l'aide du bec et savourer.
  - Attention : maintenir une durée minimale de 3 minutes entre deux cycles continus sinon l'appareil passe automatiquement à l'état d'autoprotection après 5 cycles en continu. Le voyant clignote, et l'interrupteur n'est pas activé. Après environ 5 minutes, l'appareil passera à l'état de veille ce qui permet de l'utiliser.
  - Toujours éteindre le mousseur à lait et le mettre hors tension si on ne l'utilise pas.

o Chauffer uniquement sans faire mousser.
  - Placer l'appareil sur une surface plane.
  - Sélectionner la palette à mixer puis ouvrir le couvercle et l'insérer sur l'arbre au fond du pot.
  - Remplir le pot avec la quantité désirée de lait (afin d'assurer de bons résultats, il est recommandé que le lait soit à une température initiale de 10-15 ?), puis replacer le couvercle.
  - Remarque : la quantité de lait max. autorisée à ajouter est de 200 ml afin d'éviter qu'il ne déborde après l'avoir fait chauffer ou mousser.
  - Placer le pot sur le socle électrique et brancher la fiche dans une prise de courant, le voyant devient rouge.
  - Appuyer sur l'interrupteur deux fois sans interruption pendant deux secondes. Le voyant devient bleu et l'appareil fonctionne. Une fois la température du lait a environ 68? ± 10°C, l'élément cesse de chauffer et la palette à mousser cesse automatiquement de tourner. Le voyant passe de nouveau au rouge jusqu'à ce qu'on ait débranché la prise de courant.

- Remarque : La palette à mousser sert uniquement à éviter que le lait ne colle ; elle ne le fait pas mousser.
- Une fois l'appareil à l'arrêt, verser le lait chaud ave le bec et savourer.
- Attention : maintenir une durée minimale de 3 minutes entre deux cycles continus sinon l'appareil passe automatiquement en autoprotection après 5 cycles en continu. Le voyant devient bleu et clignote, l'interrupteur ne s'active pas et après environ 5 minutes, l'appareil passe en veille ce qui vous permet de l'utiliser.
- Toujours éteindre le mousseur à lait et le mettre hors tension si on ne l'utilise pas.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Toujours débrancher l'appareil de la prise secteur et le laisser refroidir avant de le nettoyer.
- ATTENTION : ne jamais immerger dans l'eau le pot, le socle ou laisser l'humidité entrer en contact avec ces éléments.
- REMARQUE : avant chaque utilisation, nettoyer à fond l'intérieur du pot. Laver le couvercle à l'eau savonneuse. Le couvercle ne doit pas être lavé au lave-vaisselle. Rincer abondamment et sécher.
- 2. Retirer la palette à mixer ou celle à mousser et les laver entièrement à l'eau chaude.
- 3. Laver l'intérieur du pot à l'eau savonneuse puis essuyer avec un chiffon doux et humide.
- 4. Nettoyer l'extérieur du pot avec un chiffon doux et humide. Ne jamais utiliser de nettoyant toxique.
- Remarque : ne pas utiliser de nettoyants chimiques, abrasifs, comme la paille de fer, ou une matière en bois pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, afin d'en préserver la brillance.

ELIMINATION

- A la fin de la phase d'utilisation, la machine doit être remise au détaillant ou à un point de service après-ventre, ou renvoyées directement à Rotel AG, qui se chargera de l'éliminination ou du recyclage.

Italiano

- **AVVERTENZE DI SICUREZZA**

  - Prima dell'uso leggere tutte le istruzioni.

  - L’utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di persone e bambini a partire dagli 8 anni con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull’utilizzo dell’apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Lavori di pulizia e manutenzione non vanno affidati a bambini se non dietro supervisione. I bambini non possono giocare con l’apparecchio. Tenere lontano apparecchio e cavo di rete dai bambini di età inferiore agli 8 anni.

  - Prima di collegare l'apparecchio alla rete, accertarsi che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di rete. In caso contrario contattare il rivenditore e non usare il bollitore.
  - La base fornita deve essere usata esclusivamente per l'uso previsto.
  - Non mettere in funzione l'apparecchio se vuoto, gli elementi riscaldanti potrebbero danneggiarsi.
  - Se l'apparecchio dovesse restare inutilizzato e prima di effettuarne la pulizia, staccare sempre la spina dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di montare o rimuovere parti e prima della pulizia.
  - Il cavo di alimentazione non deve pendere dal bordo del tavolo o del banco né entrare a contatto con una superficie calda.
  - Non appoggiare sopra o in prossimità di un bruciatore a gas o elettrico né dentro un forno caldo.
  - Accertarsi che l'apparecchio sia utilizzato solo su una superficie stabile e piana e lontano dalla portata dei bambini, in modo da evitare che si ribalti, causando danni o lesioni.
  - Tenere mani e utensili lontani dal contenitore durante il funzionamento per ridurre il rischio di lesioni a persone o danni al montalatte.
  - Per evitare il rischio di incendio, scosse elettriche o lesioni fisiche, non immergere mai il cavo, le spine, il contenitore o la base nell'acqua o in altri liquidi.
  - L'apparecchio può essere usato da o in presenza di bambini solo sotto stretto controllo.
  - Non toccare la superficie bollente. Usare il manico o il pulsante.
  - Prestare particolare attenzione quando si maneggia un apparecchio che contiene acqua bollente.
  - Evitare il contatto con parti in movimento.

- L'uso di accessori non raccomandati o non venduti dal costruttore può provocare incendio, scossa elettrica o lesioni.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o in seguito a malfunzionamento, caduta o altro danno che interessi l'apparecchio. Portare l'apparecchio al centro assistenza autorizzato più vicino per farlo esaminare, riparare o regolare sotto l'aspetto elettrico o meccanico.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per montare e scaldare il latte. Non usare l'apparecchio per usi diversi da quelli previsti.
- Questo apparecchio nasce provvisto di spina di messa a terra. Accertarsi che la presa alla parete sia provvista di messa a terra.
- Far funzionare l'apparecchio solo col coperchio correttamente posizionato.
- Non appoggiare mai l'apparecchio sopra o vicino a un bruciatore a gas o elettrico caldo né a contatto con un apparecchio caldo.
- Questo apparecchio è progettato per essere utilizzato nelle abitazioni o in situazioni analoghe, quali:
    - zone cucina in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
    - strutture agrituristiche;
    - da clienti in hotel, motel e altre strutture di tipo residenziale;
    - strutture tipo bed and breakfast.
- L'apparecchio deve essere usato col supporto fornito
- Il latte non deve essere scaldato troppo a lungo
- Non usare all'aperto.
- Conservare le presenti istruzioni.

PRIMA DELL'UTILIZZO INIZIALE

- L'apparecchio può essere utilizzato per le seguenti funzioni distinte: I. montare e scaldare il latte; II. solo montare senza scaldare; III. solo scaldare senza montare.
- 1. Prima di usare il montalatte, pulire tutte le parti conformemente alla sezione “PULIZIA E MANUTENZIONE”.
- 2. Importante: non lavare i componenti in lavastoviglie e non immergere il contenitore nell'acqua per non danneggiare il prodotto in modo permanente e invalidare la garanzia.
- 3. L'apparecchio è provvisto di due accessori: una frusta per mescolare e una per montare. La frusta per mescolare è utilizzata per mescolare il latte mentre si scalda impedendo che si attacchi. La frusta per montare è utilizzata per montare il latte mentre si scalda o per montarlo senza che si stia scaldando. Scegliere l'accessorio desiderato in base alla funzione prescelta.
- NOTA: la capacità max del bricco è 450ml.

FUNZIONAMENTO DEL MONTALATTE

- Montare e scaldare
  - Appoggiare l'apparecchio su una superficie piana.
  - Scegliere la frusta montalatte e inserirla nell'apposito supporto sul fondo del bricco.
  - Riempire il bricco con la quantità di latte desiderata (per un risultato ottimale si raccomanda una temperatura iniziale del latte di 10-15) e riposizionare il coperchio.
  - NOTA: la quantità max. consentita di latte è 100ml, per evitare che, dopo essere stato montato, fuoriesca.
  - Posizionare il bricco sulla base di appoggio e collegare la spina a una presa di corrente: la spia di accensione si illumina di rosso.
  - Premere l'interruttore di accensione, la spia si illumina di blu e l'apparecchio inizia a funzionare. Quando il latte avrà raggiunto una temperatura di circa 68±10, l'elemento riscaldante smetterà di scaldare e la frusta montalatte cesserà automaticamente di girare; l'indicatore si illuminerà nuovamente di rosso e resterà illuminato fino a quando la spina non sarà scollegata dalla presa a muro.
  - Nota: il funzionamento dell'apparecchio può essere interrotto premendo una volta l'interruttore.
  - Dopo che l'apparecchio avrà cessato di funzionare, è possibile versare il latte scaldato e montato dal beccuccio e gustarlo.
  - Attenzione: consentire sempre un intervallo di riposo minimo di 3 minuti tra due cicli continui, l'apparecchio entrerà altrimenti automaticamente nello stato

di autoprotezione dopo aver funzionato per 5 cicli consecutivi, l'indicatore si illumina di luce blu lampeggiate, l'interruttore non sarà attivato, dopo circa 5 minuti l'apparecchio entrerà in standby e sarà possibile continuare a utilizzarlo.

- Spegnere il montalatte e scollegare la corrente tutte le volte che rimane inutilizzato.

- Solo montare senza scaldare
  - Seguire i passi 1-4 della sezione “Montare e scaldare”.
  - Premere l'interruttore di accensione per tre volte consecutive nel giro di 2s, l'indicatore si illuminerà di blu e lampeggerà, la frusta montalatte inizia a girare per montare il latte, mentre l'elemento riscaldante non si riscalda. Ad operazione completata, l'apparecchio smetterà automaticamente di girare, l'indicatore si illuminerà di nuovo di rosso fino a quando il cavo di alimentazione sarà scollegato dalla presa.
  - Nota: il funzionamento dell'apparecchio può essere interrotto premendo una volta l'interruttore.
  - Dopo che l'apparecchio avrà smesso di funzionare, è possibile versare il latte montato dal beccuccio e gustarlo.
  - Attenzione: consentire sempre un intervallo di riposo minimo di 3 minuti tra due cicli continui, l'apparecchio entrerà altrimenti automaticamente nello stato di autoprotezione dopo aver funzionato per 5 cicli consecutivi, l'indicatore si illumina di luce blu lampeggiante, l'interruttore non sarà attivato, dopo circa 5 minuti l'apparecchio entrerà in standby e sarà possibile continuare a utilizzarlo.
  - Spegnere il montalatte e scollegare la corrente tutte le volte che rimane inutilizzato.

- Solo scaldare senza montare.
  - Appoggiare l'apparecchio su una superficie piana.
  - Scegliere la frusta di miscelazione secondo la funzione desiderata. Aprire il coperchio, inserire la frusta di miscelazione nell'apposito supporto sul fondo del bricco.
  - Riempire il bricco con la quantità di latte desiderata (per un risultato ottimale si raccomanda una temperatura iniziale del latte di 10-15℃) e riposizionare il coperchio.
  - NOTA: la quantità max. consentita di latte è 200ml., per evitare che, dopo essere stato mescolato o montato, fuoriesca.
  - Posizionare il bricco sulla base di appoggio e collegare la spina a una presa di corrente. L'indicatore si illumina di rosso.
  - Premere due volte di seguito l'interruttore di accensione nel giro di 2s, la spia si illumina di blu e l'apparecchio inizia a funzionare. Quando il latte avrà raggiunto una temperatura di circa 68±10℃, l'elemento riscaldante smetterà di scaldare e la frusta di miscelazione smetterà automaticamente di girare; l'indicatore si

illuminerà nuovamente di rosso e resterà illuminato fino a quando la spina non sarà scollegata dalla presa a muro.

- Nota: la rotazione della frusta di miscelazione serve esclusivamente per impedire al latte di attaccarsi. Non monta il latte.
- Dopo che l'apparecchio avrà smesso di funzionare, versare il latte caldo dal beccuccio e gustarlo.
- Attenzione: consentire sempre un intervallo di riposo minimo di 3 minuti tra due cicli continui, l'apparecchio entrerà altrimenti automaticamente nello stato di autoprotezione dopo aver funzionato per 5 cicli consecutivi, l'indicatore si illumina di luce blu lampeggiante, l'interruttore non sarà attivato, dopo circa 5 minuti l'apparecchio entrerà in standby e sarà possibile continuare a utilizzarlo.
- Spegnere il montalatte e scollegare la corrente tutte le volte che rimane inutilizzato.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di procedere alla pulizia scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare.
- ATTENZIONE: Non immergere mai il bricco o la base nell'acqua, né permettere che queste parti entrino a contatto con umidità.
- NOTA: Lavare accuratamente l'interno del bricco prima di ogni utilizzo.
- Lavare il coperchio con acqua e detergente delicato. Il coperchio non è lavabile in lavastoviglie. Risciacquare accuratamente e asciugare.
- Rimuovere la frusta montalatte o la frusta di miscelazione e lavarle accuratamente in acqua calda.
- Lavare l'interno del bricco con detergente delicato e acqua, quindi strofinare e pulire con un panno morbido umido.
- Pulire il bricco con un panno morbido umido o con un detergente delicato, non usare mai un detergente velenoso.
- NOTA: non usare detergenti chimici, pagliette d'acciaio, di legno o abrasive per pulire l'apparecchio per non comprometterne la lucentezza e brillantezza.

SMALTIMENTO

- Per lo smaltimento corretto, la macchina deve essere restituita al rivenditore specializzato, al servizio di assistenza o alla ditta Rotel AG.

English

- **SAFETY INSTRUCTIONS**

  - Read all instructions before using.

  - Children aged 8 years or over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, lack of experience or knowledge may only use the appliance if they are supervised by a person who is responsible for their safety or if they have been shown how to use the appliance safely and they have understood the risks inherent in its use. Cleaning and maintenance tasks may not be carried out by children without supervision. Children may not play with the appliance. Keep appliance and flex out of reach of children under 8 years

  - Before connecting the appliance to the power supply, check that the voltage indicated on the appliance corresponds with the voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the kettle.
  - The attached base can not be used for other than intended use.
  - Do not operate the appliance without anything in it to avoid damaging the heat elements.
  - Unplug from the outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
  - Do not let the cord hang over the edge of a table or counter or touch a hot surface.
  - Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
  - Ensure that the appliance is used on a firm and flat surface out of reach of children, this will prevent the appliance from overturning and prevent damage or injury.
  - Keep hands and utensils out of container while blending to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the blender.
  - To protect against a fire, electric shock or personal injury, do not immerse cord, electric plugs, jar or base in water or other liquids.
  - Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
  - Do not touch the hot surface. Use the handle or the button.
  - Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot water.
  - Avoid contacting moving parts.
  - The use of attachments not recommended or sold by manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
  - Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
  - The appliance only used for frothing and heating milk. Do not use the appliance for other than intended use.

- This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Always operate the appliance with cover in place.
- Never place this appliance on or near a hot gas or an electric burner or where it could touch a heated appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
    - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
    - Farm houses;
    - By clients in hotels, motels and other residential type environments;
    - Bed and breakfast type environments.
- The appliance shall be used with the stand provided
- The food should not be heated for too long
- Do not use outdoors.
- Save these instructions.

- **BEFORE THE FIRST USE**

  - The appliance can be used for finishing the following tasks separately: I. frothing and heating milk; II. only frothing without heating; III. only heating, without frothing.
  - Before using your milk frother, clean all the parts according to the section "CLEANING AND MAINTENANCE".
  - Important: do not wash any parts in the dishwasher, and do not immerse the jar in water. This may permanently damage the product and void the warranty.
  - The appliance is equipped with two accessories of mixing paddle and frothing paddle, the mixing paddle is used for mixing milk during heating to prevent from sticking. The frothing paddle is used for frothing milk during heating or is used for frothing separately, but no heating. Select desired accessory according to your task.
  - NOTE: the max capacity of the jar is 450ml.

- **OPERATION OF YOUR MILK FROTHER**

  - Frothing and heating
    - Place the appliance on a flat surface.
    - Select frothing paddle, then open the lid and insert the frothing paddle onto the shaft on the bottom of jar.
    - Fill the jar with the desired amount of milk (To ensure good result, it is recommended the initial temperature of milk shall be 10-15□), and replace the lid.
    - NOTE: the max milk quantity permitted to add is 100ml, to avoid milk overflowing after frothing.
    - Place the jar on the power base and connect the plug into a power outlet, the indicator will light red.
    - Press the switch button once, the indicator will light blue. Then the appliance will start to work. Once the temperature of milk has achieved about 68±10□, the heating element will stop heating and the frothing paddle will stop rotating automatically; the indicator will illuminate red again until unplugging the power outlet.
    - Note: During operation, you can stop operating by pressing the switch button once.
    - When the appliance has stopped operating, pour out the warmed and frothed milk from the spout to enjoy it.
    - Caution: Minimum 3 minutes rest time must be maintained between two continuous cycles, otherwise, the appliance will enter self-protection state automatically after working for 5 cycles continuously, the indicator will be illuminated blue and flash, the switch button will not be activated, after about 5

minutes, the appliance will enter standby state and you can continue operating the appliance.

- Always turn off the milk frother and disconnect the power supply when not use.

- Only frothing without heating
  - According to the 1-4 steps in the section of “Frothing and heating”.
  - Press the switch button for three times continuously within 2s, the indicator will illuminate blue and blink, the frothing paddle will rotate for frothing milk separately, but the heating element will not heat. And the appliance will automatically stop rotating after operating, the indicator will illuminate red again until unplugging the power outlet.
  - Note: During operation, you can stop operating by pressing the switch button once.
  - When the appliance has stopped operating, pour out the frothed milk from the spout and enjoy it.
  - Caution: Minimum 3 minutes rest time must be maintained between two continuous cycles, otherwise, the appliance will enter self-protection state automatically after working for 5 cycles continuously, the working indicator will flash and the switch button will not be activated, after about 5 minutes, the appliance will enter standby state and you can continue operating the appliance.
  - Always turn off the milk frother and disconnect the power supply when not use.

- Only heating without frothing
  - Place the appliance on a flat surface.
  - Select mixing paddle according to your task. Then open the lid, insert the mixing paddle onto the shaft on the bottom of jar.
  - Fill the jar with the desired amount of milk (To ensure good result, it is recommended the initial temperature of milk shall be 10-15℃), and replace the lid.
  - NOTE: the max milk quantity permitted to add is 200ml, to avoid milk overflowing after mixing or frothing.
  - Place the jar on the power base and connect the plug into a power outlet. The indicator will illuminate red.
  - Press the switch button twice continuously within 2s, the indicator will light blue. Then the appliance will start to work. Once the temperature of milk has achieved about 68±10℃, the heating element will stop heating and the mixing paddle will stop rotating automatically; the indicator will illuminate red again until unplugging the power outlet.

- Note: The rotation of mixing paddle is only used for avoiding sticking. It will not froth the milk.
- When the appliance has stopped operating, pour out the warm milk from the spout and enjoy it.
- Caution: Minimum 3 minutes rest time must be maintained between two continuous cycles, otherwise, the appliance will enter self-protection state automatically after working for 5 cycles continuously, the indicator will be illuminated blue and flash, the switch button will not be activated, after about 5 minutes, the appliance will enter standby state and you can continue operating the appliance.
- Always turn off the milk frother and disconnect the power supply when not use.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always disconnect the appliance from the power outlet and allow it to cool down before cleaning.
- CAUTION: Never immerse the jar, power base in water, or allow moisture to contact with these parts.
- NOTE: Before each use, please clean the interior of jar thoroughly.
- Wash lid with water and mild detergent. The lid is not dishwasher safe component. Rinse thoroughly and dry.
- Remove the mixing paddle or frothing paddle, and wash them completely in warm water.
- Wash the inner of jar with a combination of a mild detergent and water and then wipe clean with a soft damp cloth.
- Wipe the appearance of jar with a soft damp cloth or cleaner, never use a poisonous cleaner.
- NOTE: Do not use chemical, steel, wooden or abrasive cleaners to clean the outside of the appliance to prevent the gloss loss.

DISPOSAL

- For proper disposal, the unit is to return to the dealer, the service agent or the company Rotel AG.

D / F / I / E

- **2 JAHRE GARANTIE**

- 2 ANNÉE DE GARANTIE
- 2 ANNI DI GARANZIA
- 2 YEARS WARRANTY

  - Garantieverpflichtung
    Wir verpflichten uns, dieses Gerät kostenlos wieder instand zu setzen, falls es bei sachgemässer Behandlung innerhalb der Garantiezeit versagen sollte. Wir beseitigen alle Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen. Die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleissteilen, für Schäden und Mängel, die durch unsachgemässe Behandlung oder Wartung auftreten (insbesondere Verkalkung und gewerblicher Einsatz). Sie wird nur gewährt, wenn entweder die Garantiekarte mit Kaufdatum, Händlerstempel und Unterschrift versehen oder die Kaufquittung mit dem Gerät an die zutreffende Servicestation eingesandt wird (siehe Adresse unten). Rücksendungen sollen in der Originalverpackung erfolgen. Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers. Bitte vergessen Sie nicht, der Sendung Ihre Adresse und, falls der Fehler nicht offensichtlich ist, eine Erklärung beizufügen.

  - Obligation de garantie
    Nous nous engageons à réparer gratuitement cet appareil s'il devait tomber en panne durant la période de garantie, pour autant que celui-ci ait été utilisé de manière appropriée. Nous éliminons toutes les défectuosités du à des vices de matière ou de fabrication. La prestation de garantie se fait en effectuant une réparation ou en échangeant les pièces, selon notre choix. La garantie n'est pas accordée pour les dommages survenant sur les pièces d'usure, pour les dommages et vices dus à une manipulation ou un entretien inapproprié (en particulier l'entartrage et l'utilisation à des fins professionnelles). Elle n'est accordée que si la date d'achat, le cachet du revendeur et la signature figurent sur carte de garantie ou si la quittance d'achat a été retournée avec l'appareil au point de service compétent (voir adresse ci-dessous). Les renvois doivent se faire dans l'emballage d'origine. Les frais de transport sont à la charge de l'ache-teur. Veuillez ne pas oublier d'indiquer votre adresse et, si le défaut n'est pas évident, de joindre une explication à votre envoi.

  - Impegno di garanzia
    Ci impegniamo a riparare gratis questo apparecchio, qualora – malgrado un uso corretto - si fosse gua-stato durante il periodo di garanzia. Eliminiamo tutti i difetti causati da difetti del materiale o di fabbrica. La prestazione di garanzia avviene con il ripristino o la sostituzione di pezzi difettosi a nostra discrezione. Una prestazione di garanzia decade nel caso di danni a pezzi soggetti a usura, di danni e difetti dovuti a trattamento o a manutenzione non corretti (in particolare calcificazione e utilizzo industriale). Viene concessa solo se la cartolina di garanzia munita della data d'acquisto, del timbro del rivenditore e della firma o la ricevuta d'acquisto e l'apparecchio vengono inviati al rispettivo servizio di assistenza (vedi indirizzo in basso). L'invio deve avvenire nell'imballaggio originale. Le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente. Non dimenticatevi p.f. di allegare all'invio il vostro indirizzo e, qualora il difetto non fosse chiaro, anche una spiegazione.

  - Warranty commitment
    We commit ourselves to repairing this device for free provided it has been handled properly and a failure has occured within the period of warranty. We repair all defects caused by material or manufacturing faults. The warranty will be performed by repair or replacement of defective parts at our discretion. A warranty does not cover damage due to parts worn-off and damage and defects that occur due to improper usage, treatment or maintenance (particularly calcification and commercial use). A warranty will only be granted if the warranty card showing the date of purchase, dealer's stamp and signature or the purchase receipt together with the device is sent to the relevant service station (see address below). Returns are to be made in the original package. Transport costs will be borne by the purchaser. Please do not forget to state your address and, should the error not be obvious, include an explanation together with your parcel.

Servicestation:		
Service après-vente:	Rotel AG	
Servizio Assistenza:	Parkstrasse 43	Telefon 062 787 77 00
Service station:	5012 Schönenwerd	E-mail: office@rotel.ch